

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
BUREAU DU DÉPÔT LÉGAL
DEP. DES PÉRIODIQUES
-H-
1700 ST-DENIS, MONTRÉAL 112

“Du ski au Mont-Original dès cet hiver”



La compagnie d'aménagement du Mont-Original incorporée (Cie DAMO), réalisera bientôt un projet qu'elle mûrissait depuis longtemps.

D'un coup de dés hors de l'ordinaire, la compagnie s'est portée acquéreur de tout l'équipement et le matériel nécessaire à l'installation d'un centre de ski. (un télésiège de 4500 pieds de long, un

télébarre, un chalet de ski démontable, une boutique de ski, 2 génératrices etc...) La compagnie a fait cet achat vendredi le 23 août dans le Maine, U.S.A. Avec ce matériel de très bonne qualité, (Remontées SAMSON), la compagnie organisera le centre de ski pour cet hiver et le tout se réalisera avec une économie de \$150 mille dollars sur le coût initial prévu

par la compagnie.

La compagnie DAMO (à but lucratif) est maintenant en mesure d'émettre des actions aux gens intéressés à investir de l'argent dans un centre de ski et future base de plein air.

(Les billets de saison seront bientôt en vente). Pour informations: 625-2981, 625-7481, 464-4372, 625-7651, 789-2798.

Dans le cadre de la Superfrancofête la délégation de la Côte d'Ivoire visite Saint-Anselme



Une danse rituelle, exécutée par des paysans.

(B.S.) Après avoir envahi la vieille capitale, l'atmosphère de joie et de fraternité de la Superfrancofête envahit plusieurs villes et villages, dont Saint-Anselme.

En effet, mercredi le 21 août dernier les habitants de Saint-Anselme n'ont pas manqué de démontrer leur sens de l'hospitalité et leur intérêt pour la Superfrancofête alors qu'ils recevaient la visite de la délégation de la Côte d'Ivoire.

Sous un soleil digne de l'Afrique, 62 délégués Ivoiriens envahissent la Place de l'Église devant le regard curieux d'une cinquantaine de villageois.

Aux dires de quelques invités, le premier contact fut un peu froid, mais ce fut de courte durée. Pour ramener l'atmosphère au niveau de la température on servit un cocktail, prétexte à la connaissance, entouré de bonnes

(Suite en page 2)

St-Malachie:

FRANC SUCCÈS DE LA FÊTE CHAMPÊTRE

Une température idéale, une organisation adéquate, une population participante, voilà ce qui a valu le vrai succès de cette fête qui comprenait: tire de chevaux, épiluchette de blé-d'inde, concours de sciote, levée de poches de sable, concours de tricots pour dames, tours de poneys très appréciés des enfants, souper canadien et soirée dansante. Les organisateurs nous ont révélé que les profits de cette journée serviront à l'amélioration des terrains de l'O.T.J. et à l'organisation de la patinoire.



La scie bien limée on attend le signal.

(Suite en page 3)



super-loto		P.O. Box 908, Place d'Armes, Montréal, Qué. H2Y 3J4 Tel: 873-5350-53		DRAWING: AUGUST 23rd, 1974		759,030 TICKETS SOLD		3042 WINNERS		\$1,002,100 IN PRIZES	
THE FIRST COMPLETE NUMBER	899894	wins \$200,000.	The second complete number	893786	wins \$100,000.	The third complete number	565847	wins \$50,000.	The fourth complete number	295444	wins \$25,000.
7 tickets ending by	99894	win \$10,000.	7 tickets ending by	93786	win \$500.	7 tickets ending by	65847	win \$500.	7 tickets ending by	95444	win \$500.
74 tickets ending by	9894	win \$2,000.	69 tickets ending by	3786	win \$100.	68 tickets ending by	5847	win \$100.	69 tickets ending by	5444	win \$100.
690 tickets ending by	894	win \$400.	688 tickets ending by	786	win \$50.	689 tickets ending by	847	win \$50.	663 tickets ending by	444	win \$50.

Dans le cadre de la superfrancofête

LA DÉLÉGATION DE LA CÔTE D'IVOIRE VISITE ST-ANSELME

(Suite de la page 1)

paroles dont celles du Maire Laurent Caron et du principal représentant de la délégation Ivoirienne, M. Venance Kacou.

Le but de cette visite était d'abord de permettre aux membres de la délégation de la Côte d'Ivoire d'entrer en contact avec le contexte quotidien québécois.

Pour ce faire, une visite rapide des principales industries et fermes de la place. Après quoi, les invités se dirigent vers une trentaine de familles pour partager un souper québécois. Finalement après avoir montré comment l'on travaillait et comment l'on mangeait, il allait de soi que l'on montre comment l'on s'amuse. C'est donc dans une salle comble que l'on s'est retrouvé le soir où les habitants de la Côte d'Ivoire et de Saint-Anselme, le Tam-Tam et la Gigue n'ont jamais fait si bon ménage.



Monsieur Venance Kacou de même que tous les membres de la délégation ivoirienne sont invités à signer le livre d'or de Saint-Anselme dans lequel un artiste local du surnom de "Jobi" avait préparé un graphiste spécialement pour l'occasion.

Les visiteurs furent surtout impressionnés par l'occupation de l'environnement, allant de la grosseur d'une Eglise jusqu'au vert du gazon, en passant par la mécanisation des fermes et des industries. Sur un plan plus général, la démocratie reflétée par la tolérance politique les a surpassés.

Nous, nous avons remarqué leur spontanéité, leur joie de vivre, et en parlant avec eux, on voit qu'ils ne sont pas si différents de nous: Ici comme ailleurs, il y a plusieurs gens instruits et cultivés, et finalement leurs préoccupations sont similaires aux nôtres. L'environnement n'est pas le même, mais les hommes ne sont pas différents.

La journée du 21 août sera mémorable pour tous, autant hôtes qu'invités. Qui oubliera la gaieté qui existait ce soir-là. L'adresse avec laquelle quelques paysans nous ont présenté un aperçu de leurs danses rituelles et de réjouissances au son d'un Tam-Tam si pur qui contraste tellement avec nos instruments de musique électriques et électroniques...

De plus, si vous croyez que ces Ivoiriens ne furent pas enchantés par leur visite, vous êtes dans l'erreur. D'accord ils étaient à Québec depuis une dizaine de jours, mais il ne faut pas oublier qu'ils étaient cantonnés sur le Campus de l'Université Laval, et n'en sortaient presque uniquement pour donner leurs spectacles. Leur visite du 21 août était donc la première occasion (et malheureusement la seule) qu'ils avaient de partager tous ensemble une parcelle de la vie quotidienne québécoise. Ce n'était plus à eux, mais à nous de leur montrer ce que nous savions faire. D'ailleurs aux dires de certains délégués, il eut été trop merveilleux qu'ils fussent logés chez des familles québécoises durant tout

leur séjour.

De plus, si vous croyez qu'ils furent mal accueillis, sachez qu'ils furent une dizaine à déserter le Campus de l'Université Laval samedi pour revenir dîner chez des gens de Saint-Anselme, tant ils avaient été enchantés.

La délégation, composée d'artistes, d'artisans, d'athlètes et de quelques fonctionnaires et journalistes avait été recrutée dans toutes les couches de la population et choisie par l'excellence de leur travail dans leur discipline respective.



Les invités n'ont pas manqué de nous donner le goût d'aller à la Côte d'Ivoire.



Pour accompagner les Tam-Tam, le sorcier.

Pour toute ISOLATION

COMMERCIALE
RÉSIDENTIELLE
OU INDUSTRIELLE
CONSULTEZ:

Morin Isolation

Isolation à la mousse d'uréthane

Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-3377

SALLE DU MOTEL PARASOL

ST-MALACHIE STA.
TEL.: 642-2072

Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.



Orchestre de danse tous les samedis
PAT MÉTIVIER ET SON ENSEMBLE

Deux salles spacieuses avec bar à votre disposition pour banquets de noces, réceptions, cocktails et réunions d'hommes d'affaires.

DYNAMITAGE ET FORAGE

Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses

OUTILLAGE COMPLET

2 compresseurs pour mieux vous servir
marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

294 rue Pelletier Lac Etchemin

Tél.: 625-5272

A LA CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE de DORCHESTER

DEPOTS A TERMES
De 30 jours à 1 an

11%

INTERET

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance dépôt du Québec

Doris Fournier
directeur gérant

Siège Social Lac Etchemin

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1021

LA VOIX DU SUD est publiée par LES JOURNAUX ASSOCIES S.F. INC.

C.P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Direction: Michel Bégin

Rédaction:

Bertrand Sylvain pour St-Anselme et la région, 885-4297

Ronald Veilleux pour Lac Etchemin et la région, 625-7421 ou 8632

Publicité: Paul Audet, 625-5852

Annonces classées: Lise Roy, 625-7471

Composition et Impression:

Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région)

\$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p. abonnement

reabonnement

NOM

ADRESSE

ST-MALACHIE

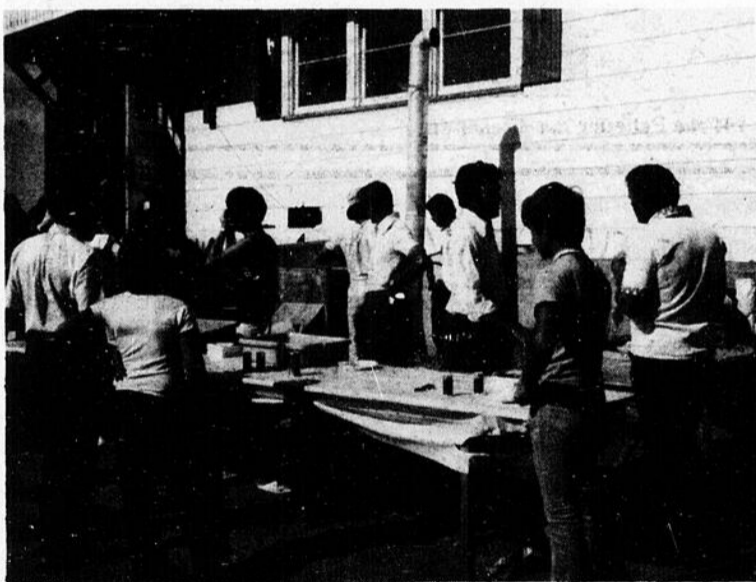
FRANC SUCCÈS DE LA FÊTE CHAMPÊTRE (Suite de la page 1)



Ca tirait... et tirait de plus en plus fort.



René O'Farrell a ramené les charges tout l'après-midi sans contrôler la pesanteur. On aurait pu en mettre du poids.



Du blé-d'inde... y en avait pour tout le monde.

Voici le classement des participants de la journée:

TIRE DE CHEVAUX:

Classe A: 1er prix, trophée Léo Boulay Montmagny; 2ième prix: \$10.00, Réal Fradette St-Gervais.

Classe B: 1er prix, trophée, Julien Brochu, St-Nazaire; 2ième prix: \$10.00, Léo Boulay Montmagny.

Prix pour le plus bel attelage; caméra Minolta; Léo Boulay. Plus belle équipe de chevaux, \$5.00: Jean-Paul Roy, St-Gervais.

Concours de sciotte:

1er prix: ensemble à souder; James Golden Frampton, 2 traîls de scie, 9.7 secondes.

Concours Levée de poche de sable:

Classe A: \$10.00 Gaston Perreault, Frampton. Levée de 300 livres, poids du gars 247 livres.

Classe B: \$10.00; Eddy Marcoux Frampton, 166 livres a levé 300 livres.

Classe C: Yvon Boutin Buckland 149 livres a levé 200 livres. \$5.00.

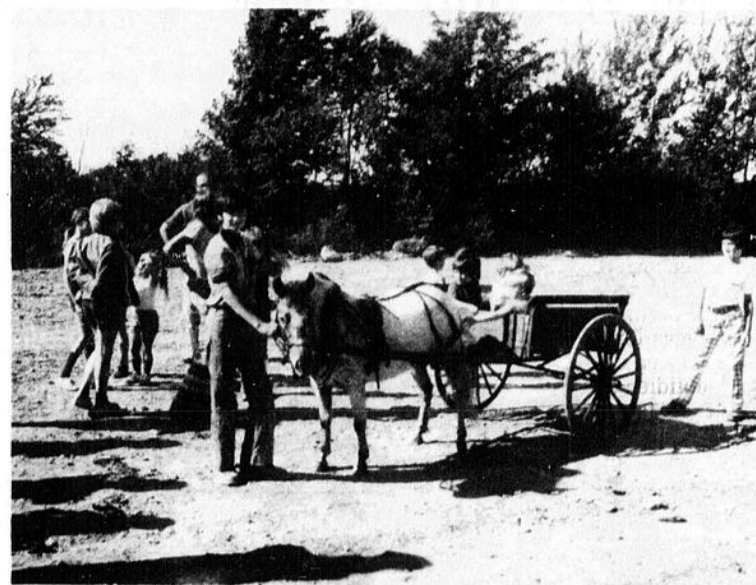
Jacques Fournier Frampton 132 livres a levé 200 livres; \$5.00.

Concours de tricôt:

1er prix: Valise; Mme Paul Ruel, St-Malachie, 2ième prix \$5. Mme Roland Dion, St-Malachie; 3ième prix \$2.00; Mme Jocelyne Marceau St-Malachie.

Prix sur vente de billets; 1er prix une bicyclette ou \$80.00; Clermont Fillion, St-Nazaire, 2ième prix \$50.00 M. Mario Pelchat, St-Malachie, 3ième prix: \$25.00 M. Léonard Duncan, St-Malachie.

Les organisateurs remercient tous les participants et la population de St-Malachie et des paroisses voisines, de leur encouragement.



On n'a pas oublié les jeunes et des tour de poney on en a donnés, pour le plaisir de tous.

ECOLE DE CONDUITE DE BEAUCE ENR.

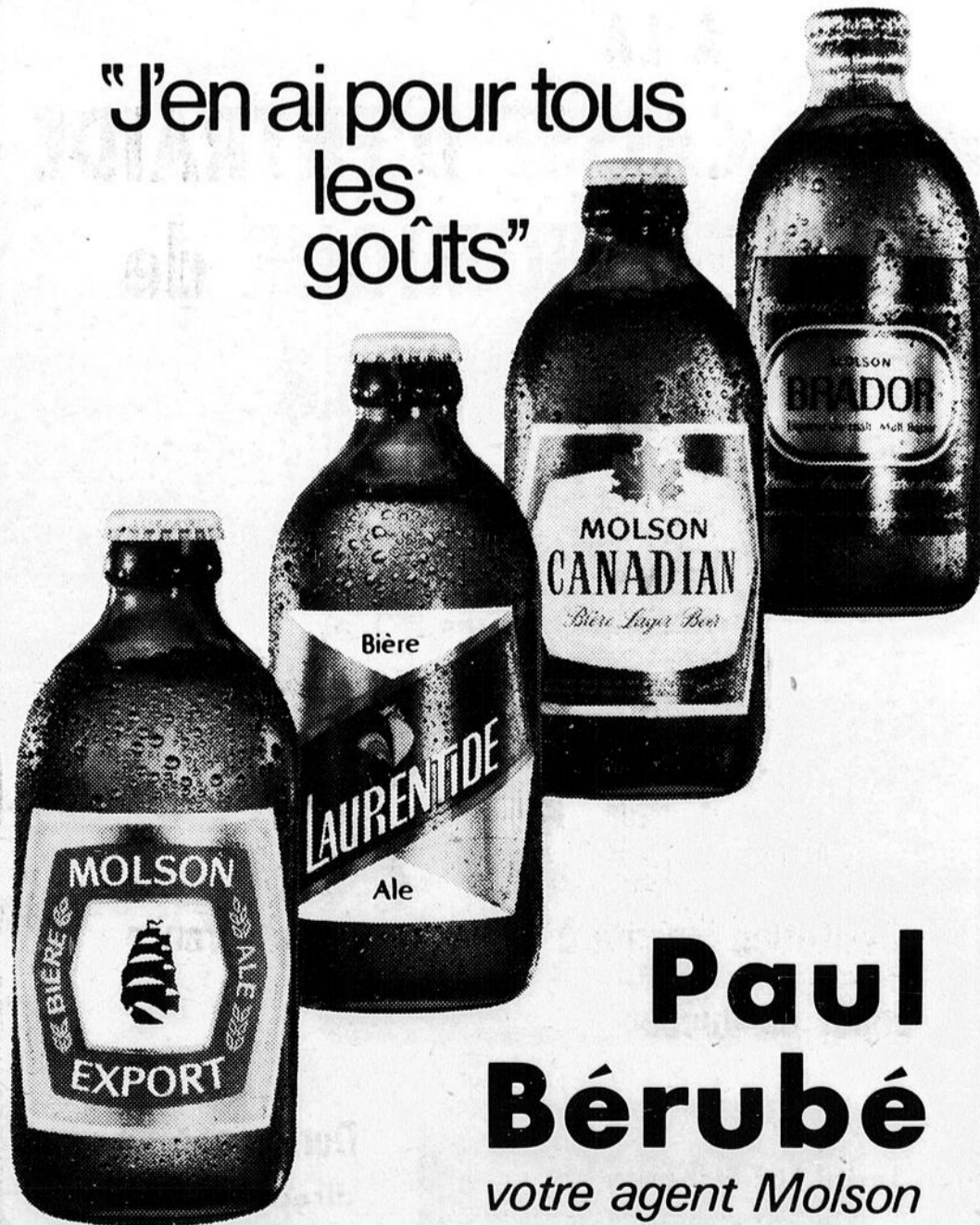
LE PROCHAIN COURS DÉBUTERA LE 6 SEPTEMBRE '74

COURS APPROUVÉS PAR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS. PERMIS NO: 49.

Pour informations supplémentaires s'adresser à

J.-NOEL FAUCHON, TÉL.: 625-2311 LAC ETCHÉMIN

"J'en ai pour tous les goûts"



Paul Bérubé

votre agent Molson

AVIS

A TOUS LES VENDEURS QUI VOUDRAIENT PARTIR A LEUR COMPTE, DANS LA VENTE DE BATTERIE DE CUISINE, MACHINE A COUDRE, ETC.

OFFRE:

Nous pouvons vous offrir un territoire protégé et avec charte.

Nous pouvons financer vos ventes au complet.

Nous pouvons vous partir à votre compte sans qu'il vous en coûte un sou.

Revenu approximatif... le triple de ce que vous faites dans le moment pour une autre compagnie.

DEMANDE:

Nous voulons une personne honnête qui serait intéressée à travailler pour elle-même, tout en étant affilié à une compagnie ayant un gros pouvoir d'achat.

Nous voulons une personne sérieuse qui est dans la vente dans le moment.

Si vous voulez plus de renseignements, vous n'avez qu'à communiquer avec nous et nous prendrons rendez vous.

DISCRETION GARANTIE

C.P. 362, St-Georges-Est, Cté Beauce

29

20

L'O.T.J. de Saint-Malachie: LES JEUNES S'APERÇOIVENT QU'IL Y A DES LACUNES À COMBLER!

(B.S.) Depuis le début de juillet, les habitants de Saint-Malachie ont sans doute remarqué la présence d'une quinzaine de jeunes en "Jeans" aux cheveux longs se rendre à tous les jours sur le terrain de l'O.T.J.

On ne sait pas trop qui ils sont, ce qu'ils font, mais on dirait qu'ils travaillent.

— Je les ai vus couler du ciment.

— Ouais, y sont même venus acheter des clous.

— Moi je dis qu'y travaillent pas: je les ai vus se promener en camionnette avec des enfants...

En effet, depuis le 1er juillet et ce jusqu'au 30 août, 15 étudiants de Saint-Malachie travaillent sur un projet d'Animation et de Loisirs, subventionné par le programme Perspective Jeunesse.

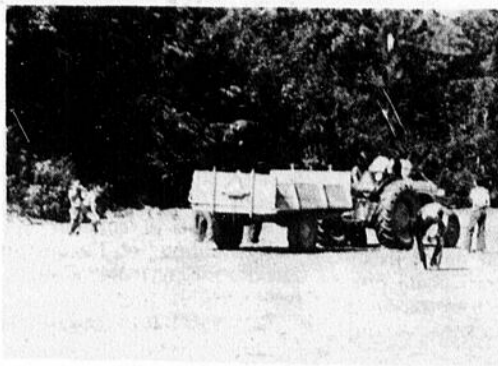
Leur activité se divise en deux groupes: une équipe de 7 a pour tâche la réparation des maigres facilités déjà existantes sur le terrain de l'O.T.J. et l'aménagement de nouvelles commodités, les 8 autres s'occupant de ce que l'on a l'habitude d'appeler le Terrain de jeux.

Tout a commencé ce printemps lorsque deux groupes d'étudiants

ayant décidé de faire quelque chose pour les loisirs de Saint-Malachie se sont regroupés pour monter un projet ayant pour but de "donner une âme" à l'O.T.J. de Saint-Malachie.

Au chapitre de l'animation, mentionnons que cette année la participation au Terrain de jeux a triplé. Près de 90 enfants, de 3 à 12 ans, divisés en 7 groupes s'adonnent à diverses activités, allant des séances d'art plastique aux sports en passant par les excursions et le camping... Les responsables furent fortement aidés par divers organismes tel la Commission Scolaire qui a permis des séances de projection de films, le Camping Au Feu de Camp, qui a mis sa piscine et des surveillants à la disposition des enfants, le Théâtre de Marionnettes de Saint-Damien qui se rendait à Saint-Malachie à chaque vendredi.

Les gars de la restauration n'ont pas chômé non plus. Dans le Chalet des Sports qui s'effondrait, ils ont refait les entrées, aménagé des salles d'arts plastiques et de récréations, des chambres pour les joueurs de hockey... Les vieilles bandes ont été remplacées par des nouvelles et on leur a pré-



Dans le chalet des sports, on a aménagé une salle d'art plastique. Jeudi dernier s'y est tenue une exposition.



Suite aux divers travaux du projet Loisirs et Animation, l'O.T.J. de Saint-Malachie a décidé d'installer un nouveau système d'éclairage pour la patinoire.

paré une aire d'entreposage afin que la pourriture ne leur réserve pas le même sort qu'aux précédentes. Le terrain a été nivelé et épierré...

Mais à l'heure où le terrain commence à prendre de l'allure, les cours recommencent. Les étudiants retourneront à l'école et on remettra le cadenas à la porte du Chalet des Sports!

Non, ce n'est pas comme ça que ça va se passer. 15 jeunes auraient travaillé tout l'été pour aménager de nouvelles facilités quant aux loisirs et ça resterait là! Non, il faut qu'on s'en serve. D'ailleurs le groupe Loisirs et Animation a déjà sensibilisé une partie de la population de Saint-Malachie aux loisirs. La Commission Scolaire par exemple, est plus ouverte aux activités parascolaires qu'avant. Les dirigeants de l'O.T.J., même s'ils manifestaient beaucoup de bonne volonté, n'avaient pour ainsi dire comme principale préoccupation que de payer les comptes. Aujourd'hui l'O.T.J. a beaucoup plus d'initiatives, ne serait-ce que parce qu'elle a pu utiliser une main-d'œuvre qui ne lui coûtait rien.

Les profits de l'épluchette de Blé d'Inde de dimanche dernier ne seront pas uniquement utilisés à payer l'entretien d'une patinoire à peine utilisée!

15 jeunes, en s'approchant de l'O.T.J. de Saint-Malachie, ont démontré qu'il y avait des lacunes dans les loisirs et que c'était le temps de combler les vides. Il faut à présent que toute la population embarque, que tout le monde s'en occupe, on doit participer et

créer des activités.

Le projet Animation Loisirs, ce n'est pas uniquement pour amuser les enfants durant les vacances ou construire des bandes de patinoire qui ne serviront pas. Ça va plus loin que cela! Animation Loisirs traduit la volonté des Jeunes de Saint-Malachie d'avoir des loisirs à leur hauteur, dynamiques, d'embarquer les parents et de prendre leurs affaires en main.

L'O.T.J. ça ne doit pas être un éléphant blanc. D'ailleurs, même si la subvention Loisirs Animation est terminée, les membres du pro-

jet ont manifesté leur intention de continuer leur action. A présent qu'ils ont établi les structures que sont les commodités matérielles, ils veulent mettre en branle des infra-structures qui sont par exemple des ligues de hockey et de ballon-balai paroissiales et inter-paroissiales...

Les loisirs à Saint-Malachie sont sur une bonne voie, il ne reste plus qu'à y mettre un peu du sien et à faire ce que l'on voudrait qu'il soit fait, sans attendre qu'on le fasse à sa place.

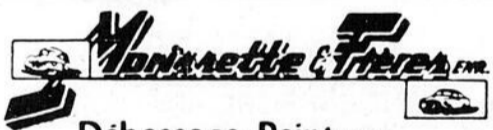
DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester TEL.: 883-3388

VENTE ET REPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatrs de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.



Débossage - Peinture

Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Dorch. TEL.: 883-3381

studio

Denys Inc.

PORTRAITISTE

PHOTO MARIAGE

PHOTO DE BEBE

COMMERCIALE

C.P. 218, LAC ETCHEMIN

CTÉ DORCHESTER

TEL.: 625-6021 GOR 150

Papeterie de mariage

Cadres tous genres

Cartes mortuaires spéciales

Voyez les Mercury, Météor Montégo, Cougar et Bob-Cat 74"

Magnifique choix de voitures neuves et usagées.



Le hardtop 4 portes Rideau 500.

L'UNE DES "MERVEILLES" Ford Mercury
GARAGE ROSAIRE LEBLANC

Vendeur autos neuves et usagées.

LAC ETCHEMIN 38 043VM

Route 53

TEL.: 625-5501

LES

INDUSTRIES FORTIER LTÉE



MANUFACTURIERS DE TUYAUX ET DE BLOCS DE BÉTON
JOINT "O"RING VOLUMÉTRIQUE

SIÈGE SOCIAL
ST-HENRI CTE LEVIS, Qué.
QUEBEC TEL.: 692-0152
ST-HENRI " 882-2205

DIVISION VALÈRE CÔTÉ
90 SUD, DORCHESTER, QUÉBEC
TEL.: 525-4745

Terrain de Jeux Ste-Rose

(RV) Il y a déjà deux semaines que le terrain de jeux de Ste-Rose a fermé ses portes. La dernière semaine du terrain de jeux a été remplie d'activités d'importance entre autres les éliminatoires pour la remise des trophées. Mercredi de cette même semaine, les jeunes fréquentant le terrain de jeux ont eu la chance de visiter le zoo d'Orsainville. Mais revenons aux éliminatoires en commençant par le ballon-volant.

Mercredi soir le 14 août avait lieu la finale 3 de 5 de ballon-volant chez les femmes, opposant l'équipe des Idéfix au Smash. Les Idéfix qui n'avaient pas été défaits de toute la saison ont su ne pas faire mentir leur réputation et l'équipe de Johane Baillargeon a remporté le trophée et les médailles attendues. L'équipe comprenait: Johane Baillargeon, cap.; Olivette Dion, Clémence Morin, Francine Dallaire, Brigitte Veilleux, Guylaine Baillargeon, Louise Turcotte. Bravo à toute l'équipe.

Judi soir le 15 août, c'était les finales de balle-molle chez les femmes; partie opposant les Gueouiz au Cochu & Cie. Ce fut sans doute l'une des parties les plus chaudement disputées de toute la saison. Il a fallu un triple jeu (le premier de l'été) au début de la 7ième manche contre les Gueouiz pour que celles-ci n'aient plus raison d'aspirer au trophée victorieux. Bravo à l'équipe gagnante: Francine Dallaire, cap., Johane Baillargeon, Denise Bolduc, Lucye Lacroix, Brigitte Dallaire, Charlotte Roy, Jocelyne Roy, Lucie Baillargeon, Louise Turcotte.

Vendredi le 16 août à 14:00 hres avait lieu une partie de balle-molle amicale entre les garçons 10-13 ans et l'équipe des étoiles féminines. Les garçons ont gagné mais ils ont eu à faire face à des adversaires de taille. Le point victorieux a été produit par Michel Nadeau.

Revenons à la remise des trophées du vendredi soir. Chaque catégorie de jeunes avait son trophée plus les 2 héros de l'année et un trophée pour le rallye:

- 1) 3-6 ans garçons et filles: Jacques Baillargeon
 - 2) 7-9 ans filles: Guylaine Vir
 - 3) 7-9 ans garçons: Gervais Fortier
 - 4) 10-13 ans filles: Diane Bizier
 - 5) 10-13 ans garçons: Richard Nadeau.
 - 6) Trophée remis pour le rallye (plus grand nombre de commanditaires): Louise Turcotte.
 - 7) les 2 héros de l'année: Suzanne Roy, chez les filles et Richard Nadeau chez les garçons.
- Après la remise des trophées et des médailles eut lieu un "gros,

gros" feu de camp organisé par un groupe de filles dont: Guylaine Lacasse, Johane Baillargeon, Lisette Bizier, Brigitte Lacasse, Jocelyne Roy, Guylaine Baillargeon, Diane Bizier et Lise Lacroix. Toujours est-il que ce feu de camp avait une hauteur de 15 pieds (si ce n'est plus!) et qu'il brûla plus de 20 heures. Merci et bravo à toutes les organisatrices ce fut un franc succès.

Il me tient aussi à coeur de souligner la magnifique performance d'André Vear qui, dimanche le 18 août à St-Camille lors de la journée sportive, claqua 5 circuits. Comme "la performance c'est d'en faire toujours un peu plus" souhaitons-lui 6 circuits pour l'an prochain. Félicitations à toute l'équipe qui représentait Ste-Rose et qui ont ramené le trophée de balle-molle.

Félicitations aussi à Olivette Dion qui, cette même journée a battu son propre record de saut en longueur et porta sa marque à 14 pieds 4 1/2 pouces.

J'espère que l'an prochain plusieurs autres activités auront encore lieu à Ste-Rose et de ce fait je souhaite un appui venant de la population tout aussi exceptionnel qu'il fut cette année. Enfin, un été dont j'aimerais me souvenir dans les années futures.

A l'an prochain, et merci à tous.

Concours provincial de labour

Du spécial pour vous, mesdames!

Madame, votre mari a l'intention de se rendre à St-Hyacinthe, les 10, 11 et 12 septembre prochain, pour le concours provincial de labour et l'exposition de machinerie agricole? Pourquoi ne pas l'accompagner!

En effet, les conseillères en économie familiale du Ministère de l'Agriculture ont préparé un programme spécial à votre intention. Vous pourrez visiter de nombreux stands sur l'artisanat et l'alimentation et assister à des conférences sur ces sujets, de même que sur l'horticulture ornementale, données par des spécialistes en la matière.

Voici un aperçu des sujets qui seront abordés:

Dans le domaine de l'alimentation, on vous expliquera comment sont fabriqués le yaourt et divers produits laitiers. On vous fera une démonstration sur les coupes de boeuf et on vous expliquera la hausse de cette denrée. On vous parlera aussi d'une nouvelle source de protéines végétales, le soya, d'alimentation équilibrée, de congélation des aliments, de cuisine en plein air, de fabrication du cidre et d'une nourriture équilibrée.

Vous pourrez aussi assister à une conférence sur l'horticulture, égayée par une démonstration et

l'explication des matériaux et de la propagation. Vous verrez divers arrangements floraux qu'on vous montrera à réaliser et vous vous renseignerez sur la conservation des plantes reçues en cadeaux et le forçage des bulbes.

Parmi les conférenciers invi-

tés, notons la présence de Mlle Monique Saint-Hilaire, de soeur Monique Chevrier, de Mme Suzanne Paré-Leclerc, de M. Françoise Mainville et de représentants des maisons Dominion, Steinberg et de la Coopérative Agricole de Granby.

PREPARONS LES REGATES

1975



AVIS

Le mercredi 4 septembre 1974 soirée de reconnaissance des Régates 1974 et réélection du nouveau bureau de direction des Régates 1975.

Tous les bénévoles sont grandement invités ainsi que ceux qui aimeraient faire partie du bureau de direction. On vous attend en grand nombre.

Bâtis ta sécurité... réalise tes ambitions... agrémente tes loisirs.

S'agit d'apprendre

C'EST À LA PORTÉE DE TOUS LES ADULTES

- TU VEUX APPRENDRE UN MÉTIER, ENTRER DANS UNE CARRIÈRE, AMÉLIORER TES CONNAISSANCES GÉNÉRALES OU PROFESSIONNELLES?
- OU MÊME TRICOTER AU CROCHET?

DEMAIN T'APPARTIENT / TOUT DE SUITE

Toutes les options pour adultes de niveau SECONDAIRE OU COLLÉGIAL que tu souhaites sont disponibles à TEMPS PLEIN ou à TEMPS PARTIEL.

À TEMPS PLEIN

Tu peux te renseigner ou t'inscrire au Centre de Main D'Oeuvre du Canada le plus près.

À TEMPS PARTIEL

Tu peux te renseigner, t'inscrire ou obtenir des services éducatifs auprès de ta Commission Scolaire ou ton CEGEP

N.B. La session intensive d'inscription pour les cours à temps partiel se fera approximativement:
NIVEAU SECONDAIRE: Du 26 août au 13 septembre
NIVEAU COLLÉGIAL: 5, 6 et 7 septembre

T'ES CAPABLE. . . .
AMÉLIORE TES CONNAISSANCES!

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE
1010 RUE BORNE, QUÉBEC G1N 1L9 TÉL.: (418) 681-0691
EN COLLABORATION AVEC

VOTRE SERVICE D'ÉDUCATION DES ADULTES

Les employés des services gouvernementaux et para-gouvernementaux devront s'adresser à leurs organismes respectifs pour obtenir le remboursement des frais.

La commission de Formation professionnelle rappelle à la population que le financement de ces cours étant assumé entièrement par les autorités gouvernementales, elle se doit de respecter les limites budgétaires établies à cette fin.

CHIROPATICIEN

HENRI ROY

Docteur en Chiropratique

Lun. - Jeu. - Ven.
10h. a.m. à 11 1/2 - 2h. à 4h. p.m.
Mar. - Mer.: par appointment
461, 1ère Ave Tél.: 228-3852
ST-GEORGES-EST

Service d'Optique Elite Ltée

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE

Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
2, Edifice Place Québec 529-5883
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St Jean, Québec 692-2292

29

20

Championnat du Club de Golf Lac Etchemin

Le sort en est jeté. Le Club de Golf de Lac Etchemin a couronné ses nouveaux champions pour l'année 1974. Du côté des hommes il n'y a pas eu de changement puisque Michel Dallaire rééditait son exploit, grâce à une magnifique ronde de 76 la deuxième journée, pour compléter ses 36 trous avec une carte de 163; cependant Michel terminait avec seulement un coup d'avance sur André Turcotte qui remportait la classe "B".

Chez les femmes, Micheline Faucher, enlevait le titre à sa soeur Jocelyne, avec un pointage de 202 qui ne lui donnait qu'un coup d'avance sur cette dernière qui par le fait même remportait la classe "B".

Gilles Gagnon enlevait le titre chez les Juniors "garçons" avec 189 tandis que Anne Cantin faisait de même chez les "filles" avec 203 (ça promet pour les années à venir).

Avec ces premières positions serrées, on peut s'attendre à des luttes toujours de plus en plus intéressantes dans les années à venir.

Il faut souligner la participation de la Brasserie "Labatt" qui commanditait cette fin de semaine. Tous ceux qui avaient donné un "Bon coup de pouce" durant la fin de semaine, s'en donnaient à coeur joie dans le fromage et la bière qui leur étaient offerts à la fin de ce championnat.

CLASSEMENT FINAL:

Champions:

Homme: Michel Dallaire (163).
Femme: Micheline Faucher (202).
Juniors: garçon, Gilles Gagnon (189); fille, Anne Cantin (203).

Hommes: Classe "B"

1- André Turcotte (164) 2- Bruno Lagrange (173).

Classe "C"

1- Gérard Gagnon (174); 2- Normand Gagnon (178).

Femmes: Classe "B"

1- Jocelyne Faucher (203); 2- Janine Asselin (204).

Classe "C"

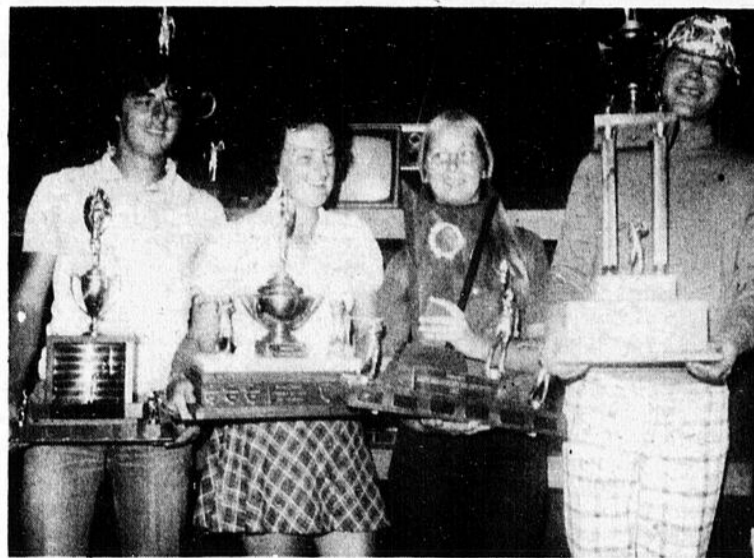
2- Francine McCaughy (229).

Juniors: garçon

2- Christian Gosselin (191).



Les quatre "grands": Gilles Gagnon (trophée Mutuelle du Canada), Micheline Faucher (Trophée Dr Armand Taillon), Anne Cantin (Trophée Pierre Lambert) et Michel Dallaire (Trophée Alain Langis).



HOTEL
le manoir

BAR

SALLES DE RECEPTIONS
SALLE A MANGER
BRASSERIE

Lac Etchemin
Tél.: 625-2101

En vedette cette semaine

★

NICO

guitariste de réputation internationale

La semaine prochaine: **GREGORY** Chanteur

ORCHESTRE POUR LE MOIS D'AOÛT

LES "BARAKUDA'S"

Grande épluchette de blé d'inde
Lundi soir "Jamboree-monstre d'orchestre"

TRUITES A VENDRE

ATTENTION PROPRIÉTAIRE D'É-TANGS, DE FERME, OU MEMBRES DE CLUB DE PÊCHE

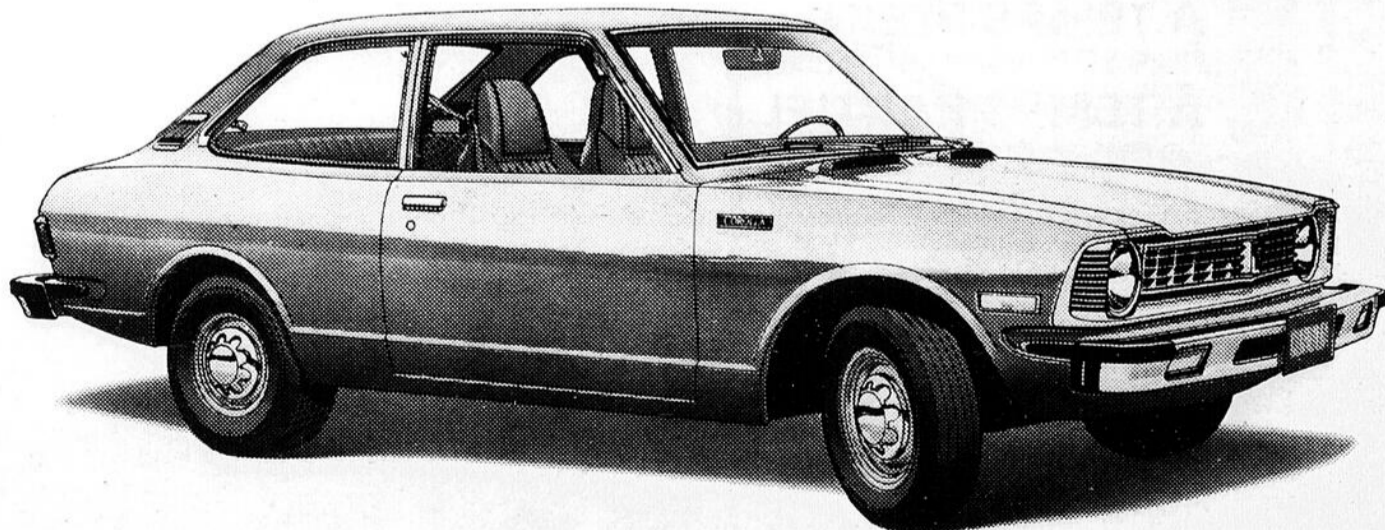
Réservez dès maintenant la quantité de truites que vous voulez ense-mencer.

Évitez les désappointements de dernière heure

LA PISCICULTURE LAC ETCHEMIN INC.
TÉL.: 625-3061

Vraiment pas chère.

\$2599*



Une auto n'a pas besoin d'être dépourvue de tout luxe pour ne pas coûter cher. Conduisez la Corolla 1200 et vous le comprendrez tout de suite.

La Corolla 1200, par exemple, est pourvue, en équipement standard, de sièges baquets inclinables, de freins à disque à l'avant et d'une transmission à 4 vitesses avec levier d'embrayage au plancher.

Sans compter sa grande économie d'essence, son coût minime d'entretien et son prix d'achat qui n'a pas monté en flèche comme l'inflation.

C'est dire que la p'tite pas possible, elle, est "vraiment pas chère" pour tout ce qu'elle offre.

Nous pouvons effectuer livraison immédiate des Corolla suivantes: 1200, sedan 1600 2 et 4 portes, coupé 1600, SR5 et familiale.

Corolla
Corolla 1200 KE020KB



On dit toujours "jeux de mains, jeux vilains", par contre nos trois "compères" pour ne pas dire "mémères" ne semblent pas en faire de cas. Ca sent mauvais, lave-toi Gilles. — On rougis, tu n'aimes pas le fromage Yves? — Le grand stratège, Normand, réfléchit à ces mimiques.



L'artiste invitée à l'occasion de la dégustation de bière et fromage, Mlle Andrée Bégin, croquée par la caméra au moment où elle interprète une chanson de son vaste répertoire.



Des personnes qu'on oublie souvent mais qui collaborent à la bonne marche du restaurant: Raymonde Lebel, Ovilva Breton et Doris Leclerc (Doris ne semble pas apprécier la présence du photographe).

SALLE NORMANDIE

RÉCEPTIONS DIVERSES
CAPACITÉ: PLUS DE 400 SIÈGES.
"LA PLACE OU IL Y A DE LA PLACE"

Réceptions
Cocktails
Réunions d'affaires
Banquets de nocés, etc.

Réservations: Saint-Anselme 885-4080

Holiday on Ice à Expo-Québec '74

Expo-Québec présente à nouveau, cette année, comme attraction spéciale au Colisée, le réputé spectacle sur glace "Holiday on Ice" dans une nouvelle revue commémorant son 30^e anniversaire de fondation.

Quinze représentations sont prévues au programme, débutant le 29 août pour se terminer le 8

septembre avec des matinées les 31 août, 1^{er}, 2 et 8 septembre.

Une grande variété d'artistes en provenance de l'Allemagne, du Brésil, de l'Angleterre, du Canada et des États-Unis offriront à toute la famille un spectacle des plus colorés. Dix-sept numéros différents seront présentés mettant en vedette la famille Cook, Charlie le chimpanzé, Jimmy Crockett, le sherbrookoise Paul André et une pléiade d'artistes sur patins.

Les billets pour toutes les représentations sont présentement en vente au Colisée et dans les

"La Voix du Sud", le 29 août 1974/Page 7

dépôts habituels aux prix de \$4.00 \$4.50 et \$5.00, les enfants de moins de 16 ans étant admis à moitié prix.

On profite de l'occasion pour rappeler à la population que toute personne qui se procurera un billet pour Holiday on Ice se verra remettre un coupon de rabais de \$0.50 sur le prix d'entrée lors de sa prochaine visite à Expo-Québec.

Holiday on Ice: un spectacle à ne pas manquer qui plaira à toute la famille.

"ESSAYEZ DONC DE TOUT VOIR POUR VOIR".

GRAND SPECIAL

SUR TOUTES LES MOTOS NEUVES
USAGÉES ET MOBYLETTES EN STOCK

HONDA



Honda CD 175 - bicylindre

CHOIX DE MODÈLES USAGÉS:

- 1 Yamaha - 74 - 500 cc
- 2 Yamaha - 73 - 350 cc
- 1 Yamaha - 73 - 200 cc
- 1 Yamaha - 72 - 200 cc
- 1 Yamaha - 73 - RD 60 cc
- 1 Honda - 73 - 500 cc 4 cyl.
- 1 Honda - 74 - 70 cc trail et route
- 2 Chaparral 80 cc

Aussi vêtements: casques, bottes, jacket de cuir, gants, visières, etc. etc. En spécial.

J. M. JACQUES SPORTS

Rue du Club Nautique

LAC ETHEMIN

TÉL.: 625-2081

Le seul point que notre Corona et les voitures soi-disant économiques ont en commun, c'est l'économie d'essence.

Les autres voitures économiques n'offrent pas ce genre d'équipement standard: une transmission à 5 vitesses avec levier d'embrayage au plancher, un tableau de détection électronique, un dégivreur électrique de lunette arrière, des pneus radiaux, un tachymètre, un panneau central de commande, la banquette arrière abaissable et une horloge de type rallye. (L'espace nous manque pour tout citer.)

La Corona a précisément été conçue pour combler la différence qui existait entre les grosses et les petites voitures. Elle y est parvenue à merveille. C'est tellement vrai, que même les mordus des grosses voitures y trouvent tout le luxe auquel ils sont habitués.

C'est dire que la Corona est "vraiment belle" pour ce qu'elle coûte.

Corona SR

Toyota Corona SR

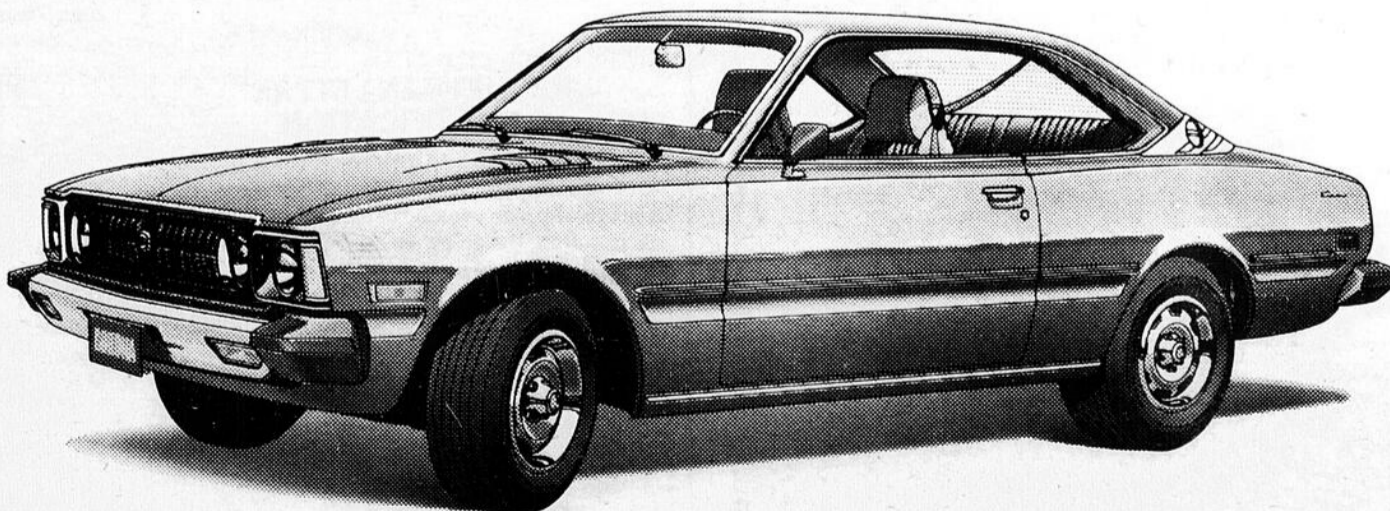
*Prix de liste suggéré par les fabricants au moment de la publication. Ce prix ne comprend ni les coûts de livraison, de maintenance et d'immatriculation, ni la taxe provinciale, ceux-ci variant d'une région à l'autre. (Toyota f. à b. à Halifax, Montréal, Toronto, Vancouver.)

TOYOTA

Vous en avez en vingt yen pour votre argent!

Vraiment belle.

\$4399*



29

20

ST-PROSPER

Une collision fait deux morts



La voiture de Gaétan Brochu, une Oldsmobile 1969.



La voiture de Camil Picard, une Torino Elite 1974, dans laquelle prenaient place également le frère de la victime avec toute sa famille.

(RV) Jeudi le 22 août à 8.15 h. p.m., une collision frontale faisait deux morts à St-Prospér, plus précisément dans le rang Sacré-Coeur.

Les deux conducteurs des voitures impliquées y trouvaient la mort d'une façon instantanée; il s'agit de Gaétan Brochu, 25 ans, de St-Prospér et Camil Picard, 20 ans de St-Louis.

Les occupants de la voiture de Camil Picard, soit Claude Picard, le frère de la victime et sa famille; Paule, sa femme 29 ans et ses enfants Jimmy 4 ans, Gino 2 ans et Francis 1 an reposent tous les cinq à l'hôpital souffrant de multiples fractures.

Comme nous le montrent les photos, les deux voitures impliquées sont des pertes totales.

ATTENTION CHASSEURS!



Le 1 septembre 1974 aura lieu un cours de sécurité et manie- ment d'armes à feu en vue de l'obtention du certificat du chas- seur. Possibilité de reprise pour ceux qui ont échoué à l'examen du cours précédent.

Ce cours sera donné par l'As- sociation Chasse et Pêche Lac Etchemin à partir de 1.00 hre P.M. (13.00 hres) au Centre de Culture 3e Avenue, Ville de Lac Etchemin.

Pour renseignements, voir Jean-Louis Deblois à tél.: 625-5571.

Michel Cerisier, Instructeur.

COMMISSION RÉGIONALE DE LA CHAUDIÈRE

Demande de professeurs et de suppléants au niveau de l'éducation des adultes

Nous avons besoin de professeurs (posséder un diplôme d'en- seignement ou une longue expérience dans la spécialité) pour enseigner à temps partiel dans les domaines suivants:

- Mécanique
- Ajustage mécanique
- Soudure
- Electricité
- Dessin industriel
- Menuiserie
- Agriculture
- Sylviculture
- Techniques commerciales
- Techniques de vente
- Sténographie française
- Sténographie anglaise
- Cuisinier
- Contremaitre
- Couture
- Alimentation
- Personnalité féminine
- Décoration intérieure
- Arts plastiques
- Danse à claquettes
- Animation
- Relations humaines
- Anglais sec. IV et V
- Mathématiques modernes, sec. I à V
- Physique, sec. IV et V
- Chimie, sec. IV et V

AU NIVEAU DE L'ENSEIGNEMENT RÉGULIER ET DES DIFFÉRENTS SERVICES

Nous avons besoin de personnel pour travailler dans les do- maines suivants:

- Suppléants comme professeurs
- Suppléants comme secrétaires
- Suppléants comme magasiniers
- Suppléants comme cuisiniers
- Suppléants comme concierges
- Surveillants d'étude
- Surveillants du midi

Toute personne intéressée à travailler dans ces domaines au niveau de la COMMISSION RÉGIONALE DE LA CHAUDIÈRE, est priée de faire la demande d'un formulaire de demande d'em- ploi aux Services au personnel, C.R. Chaudière, en vous adres- sant à:

Borromée Bourque,
Directeur des Services au personnel,
C.R. Chaudière,
270, Boul. Lacroix,
Ville St-Georges-est,
Comté de Beauce
Tél.: 228-5541, ext. 212

Les demandes seront reçues jusqu'au 13 septembre 1974.

C.P. 566, LAC ETCHEMIN,

TEL. 625-6251

GOR 150



CLERMONT FORTIN
COURTIER D'A. ASS.

3e AVENUE, LAC ETCHEMIN

INCENDIE-AUTOMOBILE-RESPONSABILITE-VIE

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

205 2ième avenue, Lac Etchemin C.P. 397, tél.: 625-8611

Tél. St-Léon, St-Prospér, sans frais
Demandez à la téléphoniste ZENITH94690

Heures d'affaires:

Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 5.00 hres
soirée: 7.00 à 9.00 hres

samedi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 4.00 hres

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Meubles de tout style neufs et usagés
Tapis à la verge et coupons variés
Appareils électriques

MEUBLES STANDON LTÉE

WESTINGHOUSE, KELVINATOR ET FINDLAY

Spécialiste en remboursement

Estimation gratuite

de tous genres
Tél.: 642-2852

Service à domicile

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BÉAUCE

COUR SUPÉRIEURE

Madame ANTOINETTE AUDET, ménagère,
domiciliée à Ste-Justine, comté de
Dorchester, veuve non remariée de
feu Jean Venables,

REQUÉRANTE

REQUÊTE EN LETTRE DE VÉRIFICATION

Prenez avis que la requérante entend présenter une requête pour obtenir des lettres de vérifications du dernier testament en forme authentique de feu Jean Venables, en son vivant domicilié à Ste-Justine, comté de Dorchester.

Ce dernier testament en forme authentique avait été reçu devant Me Victor-Aimé Rouillard, notaire, le 27 juillet 1927.

Cette requête sera présentée à la Cour Supérieure du District de Beauce, le vingt-quatre (24) septembre prochain (1974), à dix (10) heures de l'avant-midi ou aussi tôt que ladite Cour pour- ra l'entendre.

Cet avis vous est donné par

LANGLOIS & LABONTÉ, notaires,
Ste-Justine, Dorchester,
Province de Québec.

Par: Me G.-O. Langlois, notaire

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BÉAUCE

SUPERIOR COURT

Antoinette Audet, housekeeper,
living at Ste-Justine, Dorchester
county, paroisse of Quebec,
unremarried widow of the late
Jean Venables,

PETITIONER

PETITION FOR LETTERS OF VERIFICATION

You are hereby notified that, on the twenty-fourth (24th) day of September 1974, a petition will be presented in the Superior Court for the Province of Quebec, in the District of Beauce, for the purpose of obtaining letters of verification of the last will in authentic form of her late husband, Jean Venables, in his life living at Ste-Justine, Dorchester county, in the province of Quebec.

This last will have been passed before Me Victor-Aimé Rouillard, notary, on July twenty-seven (27), 1927.

This notice is given to you by —

LANGLOIS & LABONTÉ, notaries,
Ste-Justine, Dorchester,
Province de Québec.

By: Me G.-O. Langlois, notary.

**Union
Internationale
des Travailleurs
des Industries
Chimiques
Local 742**

Les 225 employés de la Coopérative de Dorchester de St-Anselme, membres du Local 742 de l'Union Internationale des Travailleurs des Industries Chimiques ont ratifié lundi soir dernier le 19 août 1974 leur 5e convention collective de travail. En effet, un vote de grève avait donné vendredi soir le 16 août 1974 au comité syndical, soit un vote de 97% pour la grève qui devait se déclencher mardi matin à 01 minute le 20 août 1974. Le comité de négociations, composé de Rock Béland Président, Pierre Mercier v.-président, Raynald Roy secrétaire arch., correspondant et de Lucille Roy sec. financière ainsi que du représentant syndical Bernard L. Boulanger de Montréal qui est superviseur pour le Québec, ont été convoqués samedi après-midi le 17 août par le conciliateur du Ministère du Travail Monsieur Roland Martel, suite à ce vote massif pour la grève de la veille au soir. La principale pierre d'achoppement consistait sur les salaires. Vers les 6.30 hres p.m., une entente intervenait entre les deux parties concernées.

Voici le résumé des gains obtenus par le comité de négociations:

La semaine de travail sera de 42 heures au lieu de 44 heures.

Les membres auront droit à 4 semaines de vacances pour 16 ans d'ancienneté au lieu de 20 ans; et à 3 semaines pour 6 ans d'ancienneté au lieu de 10 ans. Une période de repos de 15 minutes par demi-journée de travail au lieu de 14 minutes comme avant.

L'avant-midi garantie pour tous sans exception.

Un plan d'assurance-collective payable à 50% et modifié, soit que le plan paiera à partir de la 1ère journée en cas de maladie avec

**Spectacle aérien le 3 septembre
à Sainte-Claire**

(B.S.) Après l'essoufflante semaine de réjouissances de Sainte-Claire en Orbite, les fêtes du 150e continuent dans le même "Feeling", quittant le sol pour envahir les airs. En effet, c'est mardi le 3 septembre prochain à 16 heures 45, qu'aura lieu dans le ciel de Sainte-Claire un spectacle aérien à vous en couper le souffle, présenté par le groupe d'acrobatie aérienne "Snowbird" des Forces Armées Canadiennes.

**LE GROUPE D'ACROBATIE
AÉRIENNE "SNOWBIRD"**

Ce groupe d'acrobatie aérienne comprend neuf appareils à réaction d'entraînement, de type Tutor, pilotés par des aviateurs émérites des Forces Armées Canadiennes de la base Moose Jaw (Saskatchewan). Cet avion est le même que celui utilisé pour former les pilotes des Forces Armées Canadiennes. La présentation habituelle du groupe dure 25 minutes et comprend sept avions volants en formations variées au milieu desquels évoluent deux autres avions en solo. Le groupe émet des traînées de fumée blanche pendant toute l'exécution des manoeuvres. L'avion est blanc, le ventre rouge avec des bandes bleues sur les côtés.

Ce groupe a été formé en 1971 à la base des Forces Armées Canadiennes de Moose Jaw, et a déjà participé à un certain nombre de festivals aériens parmi lesquels on peut citer Abbotsford, Moose Jaw Homecoming et le Canadian International de Toronto.

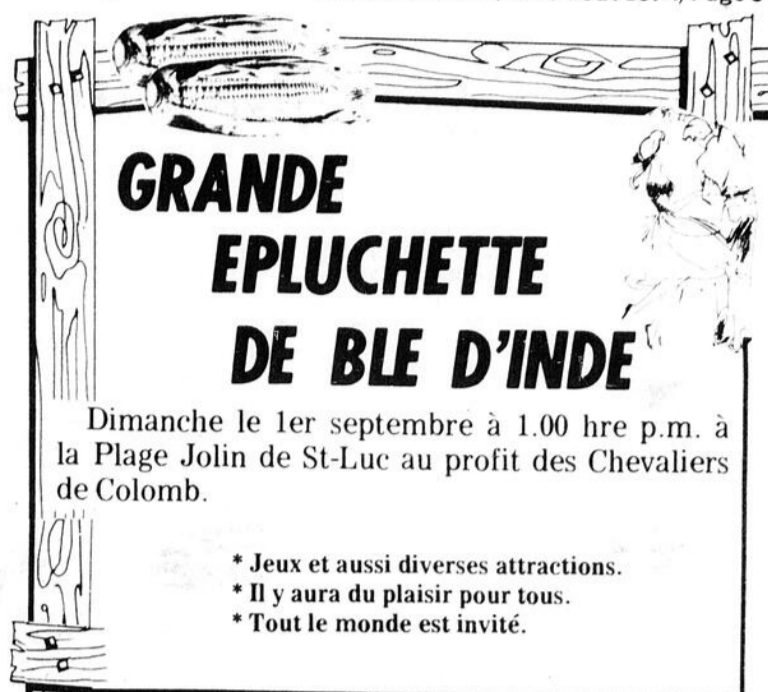
L'AVION "SNOWBIRD"

L'avion à réaction d'entraînement Tutor (CF 114), conçu et fabriqué au Canada, est utilisé pour la formation de base des pilotes des Forces Armées Canadiennes. Le Tutor est muni des instruments et du système de pressurisation nécessaires lui permettant d'atteindre une altitude de 41,000 pieds et de maintenir une vitesse de croisière de 450 milles à l'heure. De plus, l'appareil se prête à l'acrobatie aérienne et

se redresse même au sortir d'une descente en vrille sans que le pilote ait besoin de tenir le manche.

Les Tutor que les Snowbird utilisent ont été légèrement modifiés, en particulier par l'addition de la tuyauterie et des réservoirs du système émetteur de fumée. Ces traînées de fumée aident le spectateur à suivre les évolutions du groupe lorsqu'il fend l'air au cours de ses manoeuvres complexes. Les avions des snowbird sont les mêmes que ceux utilisés par les Golden Centenaires lors des fêtes qui ont marqué le centenaire de la Confédération.

Mardi le 3 septembre à 16.45 heures, dans le ciel de Sainte-Claire. C'est gratuit!



**GRANDE
EPLUCHETTE
DE BLE D'INDE**

Dimanche le 1er septembre à 1.00 hre p.m. à la Plage Jolin de St-Luc au profit des Chevaliers de Colomb.

- * Jeux et aussi diverses attractions.
- * Il y aura du plaisir pour tous.
- * Tout le monde est invité.

**PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION MUNICIPALE DE
LA VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE**

AVIS PUBLIC

RE: RÉGLEMENT NUMÉRO 80-74 - ASSEMBLÉE DES ÉLECTEURS-PROPRIÉTAIRES - LE 5 SEPTEMBRE 1974.

À TOUTES LES PERSONNES INSCRITES COMME PROPRIÉTAIRES AU RÔLE D'ÉVALUATION EN VIGUEUR;

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier de la Ville de Lac Etchemin, Comté de Bellechasse;

QUE le Conseil a adopté le 19 août 1974 le règlement numéro 80-74 amendement le règlement d'urbanisme numéro 70-74 de façon à permettre les bureaux de professionnels et les services privés dans les zones résidentielles 8R, 9R, 10R, 11R, 14R, 29R, 35R, 36R, 38R, 39R, 40R, 41R, 42R, 47R, 49R, 51R et 57R;

QUE suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes du Québec, ce règlement sera soumis à l'approbation des personnes inscrites comme propriétaire au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans les zones indiquées plus haut au cours d'une assemblée publique qui sera tenue le 5 septembre 1974, à 19:00 heures, à l'endroit ordinaire des réunions du Conseil;

QUE tous les intéressés sont convoqués à la dite assemblée.

DONNÉ à Ville de Lac Etchemin ce 21ième jour d'août 1974.

TO ALL PERSONS INTERD AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLE IN FORCE;

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Clerk of the Town of Lac Etchemin, Bellechasse County;

THAT the Council has adopted on August the 19th 1974 the by-law no 80-74 which amends the town-planning by-law no 70-74 so as to permit the establishment of professional offices and private services in the residential zones 8R, 9R, 10R, 11R, 14R, 29R, 35R, 36R, 38R, 39R, 40R, 41R, 42R, 47R, 49R, 51R and 57R;

THAT under the provisions of the Quebec Cities and Towns act, the said by-law will be submitted to the approbation of persons interd as property owners on the valuation role in force with respect to and immovable-situated in the zones indicated above at a public sitting which will be held on September the 5th 1974, at 19:00 o'clock, at the usual place of the Council's sitting;

THAT all interested persons are convened at this public sitting.

GIVEN in the Town of Lac Etchemin on August the 21th 1974.

Yves Létourneau, Avocat,
Secrétaire-Trésorier.

**PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION MUNICIPALE DE
LA VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE**

AVIS PUBLIC

RE: RÉGLEMENT NUMÉRO 79-74 - ASSEMBLÉE DES ÉLECTEURS-PROPRIÉTAIRES - LE 5 SEPTEMBRE 1974.

À TOUTES LES PERSONNES INSCRITES COMME PROPRIÉTAIRES AU RÔLE D'ÉVALUATION EN VIGUEUR;

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier de la Ville de Lac Etchemin, Comté de Bellechasse;

QUE le Conseil a adopté le 19 août 1974 le règlement numéro 79-74 qui amende l'article 7.3.2 paragraphe g du règlement d'urbanisme numéro 70-74 concernant la pose d'enseignes dans les zones commerciales 18C, 22C, 26C et 27C;

QUE suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes du Québec, ce règlement sera soumis à l'approbation des personnes inscrites comme propriétaire au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans les zones indiquées plus haut au cours d'une assemblée publique qui sera tenue le 5 septembre 1974, à 19:00 heures, à l'endroit ordinaire des réunions du Conseil;

QUE tous les intéressés sont convoqués à la dite assemblée.

DONNÉ à Ville de Lac Etchemin ce 21ième jour d'août 1974.

TO ALL PERSONS INTERD AS PROPERTY OWNERS ON THE VALUATION ROLE IN FORCE;

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Clerk of the Town of Lac Etchemin, Bellechasse County;

THAT the Council has adopted on August the 19th 1974 the by-law no 79-74 which amends article 7.3.2 par. g of the Municipal Town-planning by law no 70-74 concerning the setting in place of enseignes in commercial zones 18C, 22C, 26C and 27C;

THAT under the provisions of the Quebec Cities and Towns act, the said by-law will be submitted to the approbation of persons interd as property owners on the valuation role in force with respect to and immovable situated in the zones indicated above at a public sitting which will be held on September the 5th 1974, at 19:00 o'clock, at the usual place of the Council's sitting;

THAT all interested persons are convened at this public sitting.

GIVEN in the Town of Lac Etchemin on August the 21th 1974.

Yves Létourneau, Avocat,
SECÉTAIRE-TRÉSORIER.

**COMMISSION RÉGIONALE
DE LA CHAUDIÈRE**

AVIS DE CONCOURS

**CONCOURS NO 6:
CONSEILLER PÉDAGOGIQUE EN FRANCAIS**

ATTRIBUTIONS:

En conformité avec les politiques du ministère de l'Éducation il assume les fonctions suivantes:

Sous l'autorité du coordonnateur de l'enseignement général, il conseille les directeurs d'écoles, les départements et la direction régionale sous les aspects suivants:

- programme - mesure
- aide didactique
- méthodologie au sujet de la discipline impliquée

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans la discipline appropriée.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

A plein temps, selon la politique administrative et salariale des professionnels non-enseignants.

Toute personne intéressée à poser sa candidature à ce poste est priée de faire parvenir sa demande accompagnée de son curriculum vitae pour le 30 août 1974, avant 16.30 h. p.m.

**SERVICES AU PERSONNEL,
Commission régionale de la Chaudière,**

270, boul. Lacroix,
Ville St-Georges-est,
Comté de Beauce,
Tél.: 228-5541

Si vous désirez des informations supplémentaires sur la tâche, veuillez vous adresser à M. Marcel Fouquet, coordonnateur de l'enseignement général.

29

20

LAC ETCHEMIN

Nous avons reçu cette semaine l'arrêté en conseil. Nous faisons part des nominations du Lieutenant-Gouverneur en conseil sur le Conseil d'administration du Centre Local du Service Communautaire de Lac Etchemin.

Nous reproduisons ci-dessous le texte de cet arrêté en conseil.

CONCERNANT la nomination de Monsieur René Bernard et de Monsieur Raymond Blouin au conseil d'administration du Centre Local de services communautaires de Lac Etchemin.

ATTENDU QUE la Loi sur les services de santé et les services sociaux (1971, chapitre 48) est entrée en vigueur le premier juin 1972;

ATTENDU QU'en vertu de ladite loi, les pouvoirs d'un établissement public sont exercés par un conseil d'administration composé suivant les articles 50 à 53;

ATTENDU QUE les élections et nominations prévues à ces articles se font au cours du mois de juin;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 50, un centre local de services communautaires est administré par un conseil d'administration formé de plusieurs membres dont deux sont des personnes nommées pour deux ans par le lieutenant-gouverneur en conseil après consultation des groupes socio-économiques les plus représentatifs du territoire desservi par le centre;

ATTENDU QU'une telle consultation a été faite;

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à la nomination de Monsieur René Bernard, contremaître, de Lac Etchemin, Cté Dorchester et de Monsieur Raymond Blouin, cultivateur, de St-Magloire, à titre de membres du conseil d'administration du Centre local de services communautaires de Lac Etchemin pour une période de deux ans;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du Ministre des Affaires sociales:

QUE Monsieur René Bernard, contremaître, de Lac Etchemin, Cté Dorchester et Monsieur Raymond Blouin, cultivateur, de St-Magloire, soient nommés membres du conseil d'administration du Centre local de services communautaires de Lac Etchemin pour une période de deux ans.

Subvention de \$440 accordée au Club Sportif Saint-Léon de Standon Inc.

Le député libéral du comté de Bellechasse à l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Mercier, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailoux, a accordé une aide financière de \$440 au Club Sportif Saint-Léon de Standon Inc. conformément au règlement numéro 7 sur la moto-neige.

M. Mercier fait savoir qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le député de Bellechasse a précisé que cette aide financière du ministre des Transports permettra à tous les membres du Club Sportif Saint-Léon de Standon Inc. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

CINEMA REX

Air Climatisé - 800 sièges - Tél.: jour et soir: 227-3774
Sam.: 7h., 8h.30 - Dim.: 2h., 7h., 8h.30 sur semaine: 7.30.

ENSEMBLE. 30 août au 5 septembre
ILS SEMENT LA TERREUR
Lundi à vendredi

LES GRENOUILLES
WILLARD

★ CINEMA ★
ETOILE
STE-JUSTINE Québec

Horaires des Programmes
Samedi: 3 hres
Dimanche: 7.30 hres
Programme sujet à changement sans avis

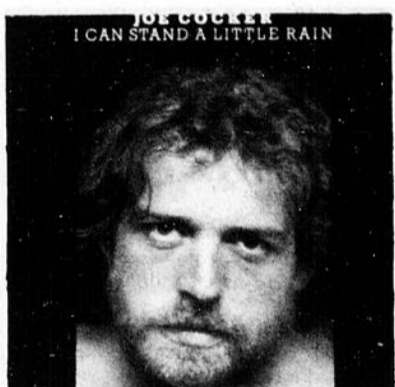
SAM. DIM. 31 AOUT 1 SEPT.

LES **CICATRICES DE DRACULA**
CHRISTOPHER LEE

21ème FILM
Effrayant!
Le paroxysme de LA TERREUR
COULEURS

L'OISEAU AU PLUMAGE DE CRISTAL

MUSICOMANIE



ICAN STAND A LITTLE RAIN
Joe Cocker

LES DISQUES DÉCRITS DANS
CETTE CHRONIQUE
SONT UNE GRACIEUSITÉ DE:

L. BROUSSEAU
Ste-Justine
Comté Bellechasse
Tél.: 383-3211



Lors de son passage à Woodstock, Joe Cocker fit sensation avec sa version bien personnelle de **With A Little Help From My Friends**. Ce succès fut suivi de la tournée **Mad Dogs & Englishmen** qui se composait de nombreux musiciens qui devaient faire parler d'eux continuellement après ce périple mémorable. Souvenez-vous de Leon Russell, Jim Keltner, Jim Horn, Nicky Hopkins, etc. Sur cet album figuraient les "hits" **Feelin' Alright, The Letter** et plusieurs autres. Le plus sensationnel dans tout ça, ce fut le film **Mad Dogs & Englishmen** où l'on vit Leon Russell voler en quelque sorte la vedette à Joe Cocker. Depuis ce jour, Leon Russell n'a pas cessé de monter en flèche l'échelle de la renommée alors que Cocker lui, manquait la marche et se retrouvait beaucoup plus bas.

Pour remonter la pente, ce dernier sortit un album intitulé **Joe Cocker**. Malheureusement, son succès se limita à une seule composition: **Woman To Woman**. Cocker remontait à la surface; cependant ce fut pour retomber dans l'oubli quelques semaines après. Il avait abandonné la scène pendant près de deux ans pendant lesquels il voyagea un peu partout à bord d'un "panel" plus qu'usagé, meublant ses heures de loisir en essayant de trouver de nouvelles idées qui lui rendraient son prestige d'antan.

Tout comme Alvin Lee de Ten Years After, Joe Cocker fut trop associé au phénomène Woodstock. L'auréole **Woodstock** le suivit pendant **Mad Dogs & Englishmen** mais cette auréole cessa de briller aussi rapidement qu'elle était apparue.

I Can Stand A Little Rain (son nouvel al-

bum) ne se classera pas parmi les LP's les plus populaires du Hit Parade Américain; cependant, c'est un bon disque. Les "fans" de Joe Cocker l'apprécieront à sa juste valeur, ni plus ni moins.

Ses admirateurs le retrouveront avec une physionomie nouvelle, cheveux courts et barbe. Moralement, Cocker fait de cet album un bilan de sa carrière passée, présente et à venir. Sur **Put Out The Light**, il dit: "Comment puis-je voir la beauté de la lumière/ Quand quelqu'un en qui j'ai mis ma confiance/ Quelqu'un que je connaissais bien/ Quelqu'un que j'aimais/ A allongé la main et a fermé la lumière.

Cela ne vous fait-il pas penser à quelqu'un? Celui qui a fermé la lumière, c'est **Leon Russell!**
M. Lapierre G. Fortin

Ce coupon peut vous valoir \$5.00 sur l'achat d'un long jeu ou d'une cassette 8 pistes. Vous n'avez qu'à le remplir et le déposer dans la boîte placée à cet effet au **Mi-Variétés L. Brousseau** de Ste-Justine. Un seul tirage aura lieu samedi le 31 août à 5 hres.

Nom.

Adresse.

Tél.:

\$5.00 ----- **\$5.00**

Le gagnant de la semaine dernière est:
SERGE CHABOT
Ste-Justine

Garde-malades auxiliaires demandées

Pour travailler au Foyer Lac Etchemin, à temps partiel, et ce, de soir.

La personne intéressée doit détenir un diplôme d'une école reconnue par la Commission des Ecoles de Garde-malades Auxiliaires de la Province de Québec, soit par l'Association des Infirmières de la Province de Québec, ou le cas échéant, par le Ministère de l'Éducation de la Province de Québec.

Le salaire, les bénéfices marginaux et les heures de travail sont suivis selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Entrée en fonction: à temps partiel, et irrégulièrement lorsque le Foyer Lac Etchemin en établira le besoin.

Les personnes intéressées devront demander une formule d'emploi en s'adressant à Mme Doris Morin infirmière, responsable des soins, C.P. 369, Foyer Lac Etchemin, tél.: 625-6661.

Date limite: Toutes formules de candidature pour ce poste, devront être parvenues au Foyer Lac Etchemin avant le 6 septembre 1974.

Pour informations supplémentaires, vous adresser à M. Marius Laflamme, directeur général, aux numéros de téléphone suivants: 625-7071, ou 625-6661.

C.P. 176

Tél. Gar.: 625-4041
Rés.: 625-7363



CARROSSERIE D'AUTOMOBILES
REMISES A NEUF



Débossage et peinture

Travail garanti

Lac Etchemin

Cté Dorchester

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER

Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi midi pour parution le jeudi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum: 30 mots.

A VENDRE

À VENDRE: Chalet appartenant à Mme Damien Veilleux situé à Lac Etchemin, un téléviseur portatif, un manteau en cil noir. Informations: tél.: 625-3851 ou 625-7541 Lac Etchemin.

À VENDRE: Maison 2 étages 28 x 45 moderne, à St-Malachie Village. Pour informations 642-2890.

À VENDRE: Pontiac Parisienne 1968 "hard-top", 2 portes. Carrosserie impeccablement propre, et mécanique en excellente condition. Téléphonez à Ste-Justine no: 383-3566 sur semaine après 6 heures.

À VENDRE: Mobilier de salon style espagnol ainsi que 3 tables du même style, très propre. Pour plus de détails, s'adresser à 885-4469 St-Anselme.

À VENDRE: Fermes à vendre 60 à 120 arpents. Lots à bois, commerces, maisons privées. S'adresser à M. Claude Giguère, Lac Etchemin tél.: 625-2091.

À VENDRE: Maison mobile 12 x 60. S'adresser à Fernand Jean, St-Léon de Standon, Dorchester. Ruisseau d'eau chaude. Rte 53. Tél.: 642-5469.

À VENDRE: Maison à vendre située 284, 2e Avenue, 1½ étage. 6 pièces. Centre du village. Pour informations: 625-6391.

À VENDRE: Maison 2 logements à Ste-Justine, coin de la rue Langevin et Ste-Anne, grand jardin, garage, chauffage central, entrée de lavasse, très bon locataire au second étage. Le logement du 1er étage libre immédiatement (à louer sinon vendu). Vente: cause santé. Pour informations, s'adresser à J.-E. Gérard Tanguay, Ste-Justine, tél.: 383-3472.

À VENDRE: 2 caisses de son, avec chacune 1 haut-parleur de 12 pouces, 1 tweeter, 2 auxiliaires. Dimension: 28" h., 15" l., 12" p. Pesanteur: 47 lbs. (En stéréophonie) Développe 65 watts R.M.S. Caisses professionnelles. Ayant 2 mois d'usage. Garantie de 3 ans. Pour plus d'informations: Lac Etchemin 625-2022 après 5 hrs ou entre 12 hrs et 1 hr.

MAISONS A VENDRE

3 maisons de 5½ pièces chacune, briques et pierres à l'extérieur, chauffage à l'électricité (qui répond aux normes des maisons Novelec). Situées à Lac Etchemin.

Pour informations tél.: 774-6771, Beauceville

VENDEUR DEMANDÉ

On demande vendeur avec expérience dans la vente, automobile fournie; bon salaire et excellente condition de travail.

Pour informations communiquer au GARAGE GÉRARD LAGRANGE Lac Etchemin; tél.: 625-3651.

À LOUER: Maison 2 étages, située sur la 2e Avenue. S'adresser à Mme Damien Veilleux tél.: 625-3851 ou 625-7541.

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Compagnie Internationale à la recherche de représentants et représentantes pour la région. Bonnes conditions. Communiquez avec M. Fabien Gilbert, St-Odilon, tél.: 464-4191.

ON DEMANDE: 2 hommes à temps partiel (environ 10 hrs par semaine) pour travail le matin. Pour informations Lac Etchemin 625-5272 après 6 hrs p.m.

ON DEMANDE: Dame ou jeune fille avec expérience comme couturière pour un magasin de tissu à la verge. Bonnes conditions de travail. Tél.: Beauceville 774-3429.

ON DEMANDE: Fille demandée avec ou sans expérience pour travail dans un hôtel à Ste-Justine. Pour plus d'informations s'adresser à 383-3351.

ON DEMANDE: Aide-familiale demandée à St-Anselme sachant faire la cuisine et tenir maison de préférence. Responsabilité de deux enfants en bas âge. Salaire: \$40.00 par semaine. Tél.: 885-4950.

ON DEMANDE: Aide-familiale demandée à Ste-Foy du lundi au vendredi, 2 enfants de 7 et 3 ans. Légers travaux ménagers. Bonnes conditions de travail. Salaire selon compétence. Appelez à 625-3771 (Lac Etchemin).

ON DEMANDE: Aide-ménagère demandée, excellentes conditions de travail. Toutes les soirées et fin de semaine libres. Tél.: 383-3566 à Ste-Justine.

ON DEMANDE: Pour jeune fille intéressée à apprendre l'anglais. Aide-familiale demandée dans une famille résidant à Toronto. Quatre enfants. Léger entretien ménager. Aucune cuisine. Pour renseignements supplémentaires appelez 383-3769.

ON DEMANDE: Serveuses de table demandées pour travail dans un restaurant de Ste-Justine. Bonnes conditions de travail et salaire très intéressant. Pour de plus amples renseignements composez 383-3534.

FEMMES DEMANDÉES: ATTENTION "Femmes demandées ayant de l'expérience dans la fabrication des mouches à pêcher." Ce travail se fait à domicile. Tout le matériel est fourni ainsi que les outils nécessaires. Les intéressées n'ont qu'à écrire à: ATELIER SPORTIF ENR. C.P. 39 ST-ANSELME, CTÉ DORCHESTER, P.Q.

GARÇON ou FILLE DEMANDÉE pour travailler à plein temps sur la composition des textes de journaux et revues. Excellente connaissance du français exigée, de même qu'une bonne dextérité sur la dactylographie. S'adresser aux Presses Lithographiques Inc., Lac Etchemin à 625-4801 ou 625-6901.

DIVERS

ON OFFRE: Garderai enfants de 1 à 5 ans le jour. S'adresser à Lac Etchemin tél.: 625-5772.

ON OFFRE: Emploi à l'année pour travail à Ste-Marie, femme ou fille fiable sachant faire la cuisine pour 3 enfants d'âge scolaire et entretien de la maison. Très bon salaire, selon compétence et bonnes conditions de travail, logée, nourrie. Si intéressée, communiquer avec M. Camil Darac au no: 387-5289.

IMPRIMERIE COMMERCIALE du Lac Etchemin Enr. 351, 2e Avenue (voisin du Cinéma Royal) Tél.: 625-5612. Papeterie commerciale, de mariage, mortuaire, articles de publicité, impressions tout genre. Ouvert du lundi au vendredi de 8 hrs A.M. à 5 hrs P.M. Samedi sur rendez-vous seulement.



Centre de
Main-d'œuvre
du Canada

Canada
Manpower
Centre

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de Ville St-Georges.

271, 1ère Ave Est, Ville St-Georges
Tél.: 228-8806

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS DANS LA RÉGION

FEMMES:

- F-5137 Commis en pharmacie doit avoir 3 ans d'exp. dans ce domaine.
- F-6121 Cuisinière avec exp. si possible pour St-Georges.
- F-6123 Barmaid avec exp. pour St-Joseph, St-Théophile, St-Martin, St-Georges, St-Honoré.
- F-6125 Serveuses de tables pour restaurants de la région d'Armstrong St-Martin, St-Côme, St-Georges et Beauceville.
- F-6143 Une apprentie coiffeuse avec expérience ou cours en coiffure.
- F-6149 Plusieurs bonnes pour maisons privées de St-Georges, St-Ephrem, St-Théophile, St-Côme, St-Jean de la Lande. Travail à l'année. Bonnes conditions de travail. Bon salaire.
- F-8563 Couturières avec ou sans exp. pour St-Georges, Beauceville, St-Théophile. Avec expérience pour St-Joseph.

HOMMES:

- H-4131 Teneur de livres âgé de 25 à 35 ans avec 3 ans et plus d'exp. Emploi à St-Joseph.
- H-4153 Un commis à l'expédition avec 1 an exp. dans usine de vêtement. Age 18 ou 19 ans.
- H-5135 Un commis vendeur de pièces avec exp. ou cours dans ce métier.
- H-5137 Un commis d'épicerie de préférence avec exp. pour St-Georges.
- H-5193 Un vendeur livreur pour Beauceville.
- H-6121 Cuisinier et aide cuisinier avec exp. si possible pour St-Georges et St-Joseph.
- H-8231 Conducteur de scie à ruban électronique avec exp. Travail de nuit.
- H-8238 Manoeuvre charpente (truss) pour travail de nuit. Personnes responsables.
- H-8335 Soudeurs demandés.
- H-8533 Réparateur de gros appareils électro-ménagers, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, poêles de différentes marques, pour service à domicile. Salaire \$150.00 à \$200.00 et plus selon compétence. Sera entraîné au début. Devra posséder formation dans ce domaine et expérience.
- H-8537 Un dépanneur de radios et téléviseurs avec expérience.
- H-8568 Rembourseur de meubles avec 3 ans d'expérience.
- H-8581 Très forte demande de mécaniciens. A défaut de qualifiés, quelques employeurs prendraient des personnes avec potentiel pour le devenir.
- H-8584 2 mécaniciens de machines à coudre.
- H-8733 2 électriciens possédant licence "C". Emploi à St-Georges et à St-Joseph.
- H-8733 Un apprenti électricien ayant 2, 3 ou 4 ans exp. doit avoir carnet d'apprentissage.
- H-9175 Industrie Régionale cherche un chauffeur de camion semi-remorque. Salaire plus de \$200.00 sem. pour travailler à Montréal. Agé de 25 ans, expérience obligatoire. Très bon poste permanent.

EMPLOYEUR AMÉRICAIN

- H-7517 Un homme avec tracteur pour charroyer du bois à la palette.

AVIS SPÉCIAL

Bûcherons avec scie mécanique pour différents endroits au Québec. Taux variant selon les compagnies. Plusieurs postes disponibles dans une usine de textile. Avons 1 débosseleur de 3 ans d'exp. qui se cherche un emploi à St-Georges.



CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU QUÉBEC

Ministère du Travail
et de la
Main d'Oeuvre

155, 35ème Rue Est,
ST-GEORGES DE BEAUCE, P.Q. — Tél.: 228-6665

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS

FEMMES:

- AIDES FAMILIALES avec ou sans expérience, pour travail à St-Théophile et St-Georges.
- 187-210 SERVEUSES avec ou sans expérience pour travail à St-Théophile, St-Evariste, Beauceville et St-Georges, 18 ans et plus.
- 225-227 234
- 221- INFIRMIÈRE auxiliaire diplômée, pour travail à la Guadeloupe.
- 236- CUISINIÈRE avec expérience, pour travail dans un restaurant de St-Georges.

HOMMES:

- Avons besoin d'un candidat possédant les certificats de qualification comme PEINTRE et POSEUR DE REVÊTEMENT SOUPLE, pour la région.
- 83- ELECTRICIEN avec certificat de qualification et permis de travail, pour un entrepreneur de la Beauce.
- 85- MÉCANICIEN brûleur à l'huile avec certificat de qualification, pour travail dans la Beauce.
- 102-121 CUISINIERS possédant expérience pour travail à St-Georges et St-Joseph.
- 188- 178- TECHNICIEN en électronique possédant expérience en réparation de T.V. couleur, pour travail à St-Georges.
- 208- AGENTS DE SÉCURITÉ possédant permis de la Sûreté du Québec, pour travail sur la Côte Nord.
- 238- PHARMACIEN possédant diplôme universitaire et trois (3) ans d'expérience dans une pharmacie de détail, pour travail dans la Beauce.

**HOCKEY MINEUR
LAC ETCHEMIN**

**Eddy Lecours
élu président**

En effet comme nous l'avions prédit le poste à la présidence fut comblé dans les jours qui suivirent la première réunion. Eddy Lecours sportif bien connu dans la région, en accepta la charge. Eddy pourra mettre à profit l'expérience acquise à la direction du B. Dupont et l'an passé comme promoteur du hockey mineur de Lac Etchemin.

Cette année, l'organisation du hockey mineur se promet d'être très sérieuse. Diverses fonctions importantes ont été proposées et des personnes seront mandatées ultérieurement pour combler ces postes. Les principales divisions sont: la recherche de commanditaires, le transport, la sous-zone, l'organisation des entraîneurs, etc.

Lors de cette deuxième réunion nous avons eu la visite de Mme Ghyslaine Carreau, agent d'information du CLSC de Lac Etchemin. Elle nous expliqua les possibilités d'ouverture qu'a notre organisme au Haut-Commissariat des Sports et Loisirs du Québec. Les personnes qui sont intéressées à faire partie des différents comités seront les bienvenues et nous attendons la participation d'un grand nombre de personnes.

Martin Rouillard
Publiciste

U.I.T.I.C.

(Suite de la page 9)

hospitalisation et à la 4e journée sans hospitalisation et à partir de la 1ère journée en cas d'accident pour un total de 16 semaines sur le court terme et une période de 5 ans additionnels sur le long terme si continuité de maladie, des primes de chefs-d'équipe de \$0.30 au lieu de \$0.10, des primes d'équipe de nuit de \$0.15 au lieu de \$0.10, une augmentation de \$0.05 à \$0.25 sur les classifications existantes et deux autres classifications additionnelles de \$0.15, pour l'affûteur d'outils et l'aide-expéditeur.

Une augmentation générale de \$0.80 cents l'heure pour tous rétroactif au 1 août 1974 et une autre de \$0.55 cents l'heure au 1 août 1975; ce qui fera pour le personnel féminin au 1 août 1974, un salaire de \$3.19 à \$3.49 l'heure et au 1 août 1975, un salaire horaire de \$3.74 à \$3.94.

Pour les hommes, au 1 août 1974, ce sera de \$3.54 à \$3.89 l'heure et au 1 août 1975, un salaire horaire de \$4.09 à \$4.44.

Plusieurs autres points ont été réglés comme les congés sociaux ou nous aurons de 3 jours payés dans certains cas allant à 1 jour pour la naissance d'un enfant. Le temps supplémentaire obligatoire a été aboli pour tous et restera volontaire; la clause 13.03 qui permettait à l'Employeur de travailler à temps régulier lorsque 2½ jours non ouvrables tombaient consécutivement a été abolie, les jours de congés payés et garantis sont restés au nombre de 11½ jours mais la fête de la Reine a été changée pour le 1er mai qui est la fête des travailleurs.

Le contrat aura une durée de 2 ans au lieu de 3 ans comme l'ancien pour se terminer le 31 juillet 1976.

Les membres ont accepté ce nouveau contrat de travail par un vote de 110 contre 63. Le comité

syndical se réunira avec la partie patronale pour régler les ententes à effet mécanique comme les chaises ou bancs pour les membres, la prolongation du toit de déchargement, la ventilation et le chauffage dans les départements, etc... Pour ce qui est des clauses

normatives, elles ont toutes été réglées avant la demande de conciliation. Le comité syndical a travaillé dur pour avoir le meilleur possible pour ses membres en espérant que l'étroite collaboration se poursuive avec la partie patronale tel qu'amorcée dans les

années passées pour que le climat actuel persiste.

DE: Raynald Roy c.p. 39
164 rue Principale
St-Anselme Station
Comté Dorchester, P.Q.
Sec. arch., correspondant
Local 742 U.I.T.I.C.



Comité des Fêtes
du 150e anniversaire
DE STE-CLAIRE

PROGRAMME

1 SEPTEMBRE 13.30 hres: Grande course de mini-trail et tout-terrain sur les terrains du Parc Municipal. Participants venant de toute la région.

17.30 hres: Épluchette de bé d'Inde en plein air.
21.00 hres: Feu de camp géant au Parc Municipal

3 SEPTEMBRE 16.45 hres: Spectacle aérien des "SNOWBIRD". Neuf réactés "Tutor" des Forces Canadiennes. Spectacle gratuit de plus de 25 minutes.

7 SEPTEMBRE 20.30 hres: Troupe de théâtre amateur "Le Troisième Age" de Lac Etchemin. Ils joueront "SOUVENIRS". Salle de l'École Morissette.

8 SEPTEMBRE 20.30 hres: "LES CHANTEURS DU ST-LAURENT" de Lévis. Chansons d'autrefois en costumes d'époque à l'église paroissiale.

14 SEPTEMBRE 20.30 hres: Grand bal de la reine du 150e anniversaire. Sa majesté "MARTHE" (Laverdière). Salle de l'École Morissette. Orchestre de circonstance. Clôture des Fêtes du 150e anniversaire.

Invitation à tous les gens de la région.

29

20



**30-31 AOÛT, 1er SEPT.
1974**

ARÉNA DE ST-PROSPER

**EXPOSITION INDUSTRIELLE
ET COMMERCIALE**

- COURONNEMENT DES DUCHESSES
- RESTAURANT SUR LES LIEUX
- ATTRACTION DE TOUTES SORTES
- 20 EXPOSANTS
- BINGO
- JEUX MECANIQUES

DIMANCHE SOIR - ORCHESTRE CANADIENNE
"LES ARISTOQUATRES"

Organisée par la Chambre de Commerce de St-Prosper

REÇU LE
5 SEP. 1974
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC